

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO
CARRERA 4
BOGOTÁ 8, 1

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-105197-00002-0000

Fecha: 2009-02-19 11:47:21 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTE IYII Eve: 378 FASE NACIONAL
Act. 444 RESPUESTA REQUE Folios: 5

3611
8650
4814
9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08105197
Asunto : Solicitud de patente para MÉTODO Y MECANISMO
PARA LA PRODUCCIÓN DE UN IMPLANTE PLANO, EL
CUAL SE PREMODELA SEGÚN UNA FORMA ANATÓMICA,
PARA UN CUERPO HUMANO O ANIMAL
Solicitante : SYNTHES GMBH

CONTESTACION OFICIO No. 16066

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, SYNTHES GMBH, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 16066 notificado por fijación en lista el 19 de diciembre de 2008, para lo cual presento el siguiente documento:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por el inventor en favor de la sociedad SYNTHES GMBH.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,

EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO-15153-841-050-8

SCT\SCT\ID-144275\WPC15153
No. M-2009-144275\SCT

CAVELIER**356**

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
reserva, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
modelo de utilidad correspondiente en la República de Colombia**ASSIGNMENT**

I (we), the undersigned

METZGER, Marc, Christian

of

Höllentalstrasse 46, D-79199 Kirchzarten, Germany

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

method and device for producing a planar implant
for a human or animal body, which planar
implant is preformed corresponding to a
desired anatomical shape.

State as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of SYNTHES GMBHa corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Switzerland

domiciled in Eimattstrasse 3

CH-4436 Oberdorf, Switzerland

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding utility patent application, in the Republic of
Colombia

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

Metzger, Marc, Christian
METZGER, Marc, Christian

Firma

Signature

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

Firma

Signature

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

Firma

Signature

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de
200____ ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad
legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of 10/1/08 20008
before me, a Notary Public of _____
personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s) who executed that
foregoing document, and who has (have) legal capacity to execute it.

Notario Público/Notary Public _____

5

4338

NOTARIAL CERTIFICATION

The undersigned Notary certifies: That the preceding signature of Marc Christian Metzger is authentic and that the signature currently acts in the position of an inventor for the company Synthes GmbH, a company currently existing and organized under the laws of Switzerland, that the address is Eimattstrasse 3, 4436 Oberdorf, Switzerland.

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

Given and signed in 4437 Waldenburg, Switzerland

October 10th, 2008



Simon Stemmer
lic.iur. Simon Stemmer
Notar

ANNEXE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Switzerland
This public document

2. has been signed by Simon Stemmer

3. acting in the capacity of notary

4. bears the seal / stamp of Bezirksgemeinschaft Waldenburg

Certified

5. at Liestal

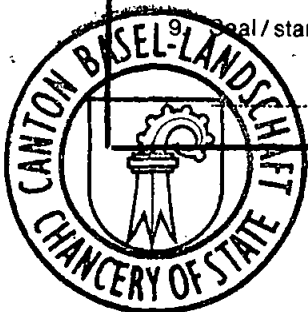
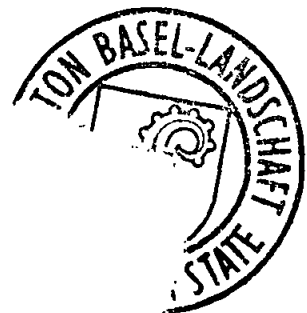
6. the 24.11.2008

7. by CHANCERY OF STATE OF CANTON BASEL-LANDSCHAFT

8. No 4365

9. Seal / stamp:

10. Signature: Cornelia Kissling



Cornelia Kissling
Weibeldienst

TRADUCCIÓN OFICIAL 009/2009 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA. DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO METZGER, MARC, CHRISTIAN RESIDENTE EN HÖLLENTALSTRASSE 46, D-79199 KIRCHZARTEN, ALEMANIA DECLARA BAJO JURAMENTO SER EL INVENTOR ÚNICO Y VERDADERO DEL INVENTO MÉTODO Y MECANISMO PARA LA PRODUCCIÓN DE UN IMPLANTE PLANO, EL CUAL SE PREMODELA SEGUN UNA FORMA ANATÓMICA, PARA UN CUERPO HUMANO O ANIMAL, DECLARA ASIMISMO QUE CEDE Y TRANSFIERE SIN LIMITACIONES DICHO INVENTO EN FAVOR DE SYNTHES GMBH, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUIZA, DOMICILIADA EN EIMATTSTRASSE 3, CH-4436 OBERDORF, SUIZA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA. DADO Y FIRMADO POR METZGER, MARC, CHRISTIAN

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

El notario abajo firmante certifica que la firma precedente de MARC CHRISTIAN METZGER es auténtica y que el firmante actualmente desempeña el cargo de inventor para la compañía SYNTHES GMBH, una compañía actualmente existente y constituida de conformidad con las leyes de Suiza y que su domicilio es EIMATTSTRASSE 3, 4436, OBERDORF, Suiza.

El notario público está enterado y certifica los hechos anteriores después de haber examinado los documentos correspondientes.

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

Expedido y firmado en 4437 Waldenburg, Suiza. 10 de octubre de 2008.

Firmado: SIMON STEMMER, notario, licenciado en derecho

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: SUIZA)

Este documento público

2. ha sido firmado por SIMON STEMMER

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO

4. lleva el sello/estampilla DE LA NOTARIA DE WALDENBURG

CERTIFICADO

5. en LIESTAL 6. el 24 de noviembre de 2008

7. por la CANCELLERÍA DE ESTADO DEL CANTON BASEL-LANDSCHAFT

8. No. 4365

9. Sello/estampilla: CANCELLERÍA DE ESTADO DEL CANTON BASEL-LANDSCHAFT

10. Firma: CORNELIA KISSLING

COLO-15153-841-050-8

ECN\ECN\ID-142210\WPCL002G

Bogotá, 15 de enero de 2009.

Eduardo Calado Noguera

Eduardo Calado Noguera

TRADUCTOR OFICIAL

Inglés - Español - Inglés

Res. 541 Febrero de 1976

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 ENE 19 A 11: 56

mer
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

863562

EDUARDO CALVO
Cuya firma aparece en el
documento desempeña
las funciones indicadas

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

RECIBO LEGALIZACION

No. *11463693* *2/3*

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 77

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SYNTHE GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	8 105197
	Solicitud internacional	PCT/EP2006/003095
	Fecha inicio fase nacional	05/11/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9528
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

09 DIC. 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand